

français

chinois

grec

Le Petit Cheval

J'ai un petit cheval
Qui s'appelle Carnaval.

Au pas !
Au pas !
Au pas !

Au trot !
Au trot !
Au trot !

Au galop !
Au galop !
Au galop !

Tiou ! C'est beau !

我的小马

我有一匹小马
它叫千里马

慢 !
慢 !
慢 !

快 !
快 !
快 !

加鞭 !
加鞭 !
加鞭 !

驾 ! 真好 !

Το ένα αλογάκι

Εχω ένα αλογάκι
Που το λένε

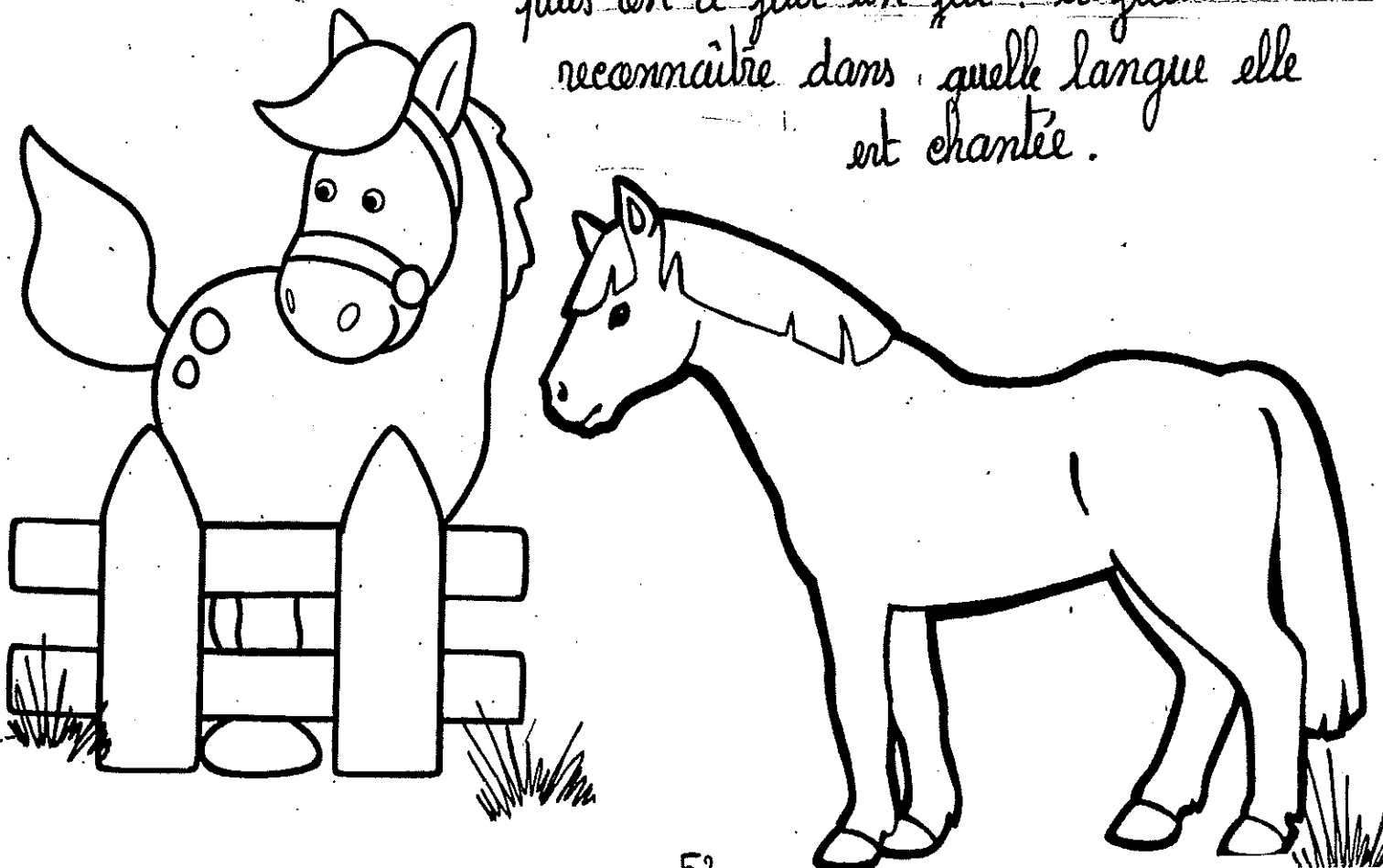
Βάδην !
Βάδην !
Βάδην !

Τροχάδην !
Τροχάδην !
Τροχάδην !

Καλπασμός !
Καλπασμός !
Καλπασμός !

Αχ ! Τι ωραίο !

* On a écouté plusieurs fois les chansons,
puis on a fait un jeu : il faut
reconnaître dans quelle langue elle
est chantée.



الحصان الصغير

عندي حصان صغير
اسمه كرنفال

يمشي!

يمشي!

يمشي!

يركض!

يركض!

يركض!

يجري!

يجري!

يجري!

تيوو اما اجمله!

എന്റെ കൊച്ഛു കുതിര

എനിക്ക് ഉണ്ടൊരു
കൊച്ഛു കുതിര
അത് എൻ്റെ വേരോ
കാർണവാലു

അടവ് വച്ഛു!

അടവ് വച്ഛു!

അടവ് വച്ഛു!

അടവ്!

അടവ്!

അടവ്!

ചാടവ്!

ചാടവ്!

ചാടവ്!

ഹായ്, എന്തൊരു ഭംഗി!

The little horse

I've got a little horse
Whose name is Carnival.

Walking!

Walking!

Walking!

Trotting!

Trotting!

Trotting!

Galloping!

Galloping!

Galloping!

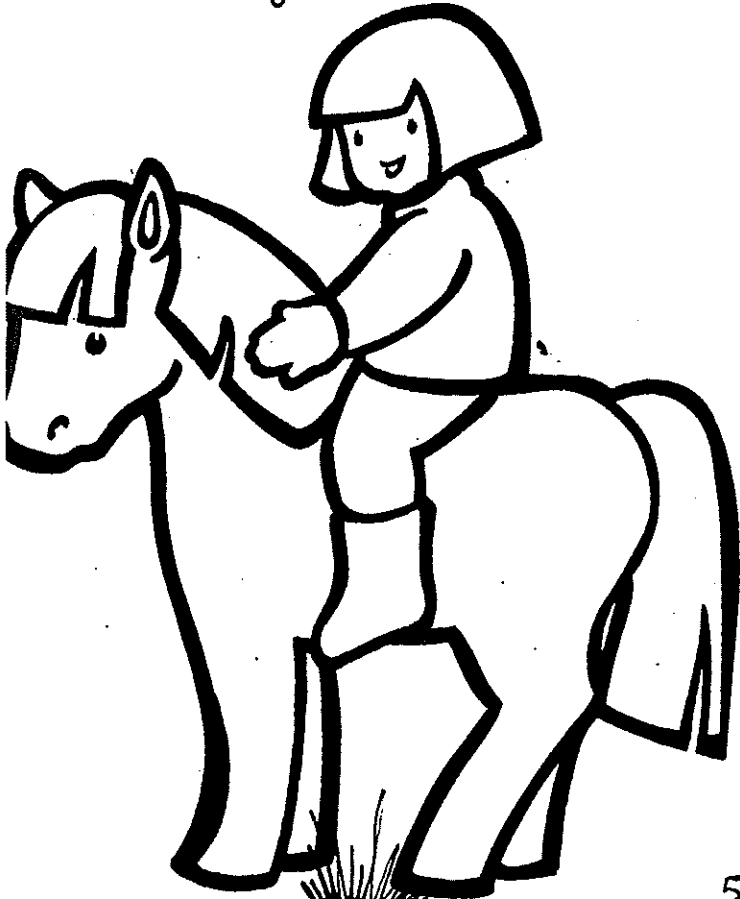
Whaou! It's nice!

arabe

malayalam

anglais

* Nous avons recamptilé le chant
en anglais.



The little horse

I've got a little horse.
 Whose name is Carnaval.
 Walking!
 Walking!
 Walking!
 Trotting!
 Trotting!
 Trotting!
 Galloping!
 Galloping!
 Galloping!
 Whaou! It's nice!

*Je reconstitue le chant
 en anglais.*

* On a mis nos lunettes de chinois pour lire en chinois
 Il y avait un intrus : le canard!

